

INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIJZING
INSTALLATION INSTRUCTIONS AND OPERATING MANUAL
INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI
EINBAUANLEITUNG UND GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO
REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE E ISTRUZIONI PER L'USO
MONTERINGS- OG BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

HOUTKACHEL
WOOD STOVE
POELE A BOIS
HOLZ-FEUERSTÄTTE
ESTUFA DE LEÑA
STUFA A LEGNA
PEISOVN
PIEC NA DREWNO



BOLD 300/V2



BOLD 400/V2

BOLD



Spis treści

Wprowadzenie.....	3
Deklaracja właściwości użytkowych.....	4
Bezpieczeństwo	6
Wymagania instalacyjne.....	6
Ogólne	6
Przewód kominowy	6
Wentylacja pomieszczenia	7
Podłoga i ściany	7
Opis produktu.....	8
Instalacja	8
Ogólne przygotowanie	8
Przygotowanie połączenia z przewodem kominowym	9
Przygotowanie połączenia zewnętrznego powietrza.....	11
Instalacja i podłączenie	11
Użytkowanie	11
Pierwsze użycie	11
Paliwo	11
Rozpalanie	12
Palenie drewnem.....	13
Maksymalna ilość drewna	13
Kontrola powietrza do spalania	13
Gaszenie ognia.....	14
Usuwanie popiołu	14
Mgła i zamglenie.....	15
Rozwiązywanie problemów	15
Konserwacja.....	15
Przewód kominowy	15
Czyszczenie i inne regularne konserwacje.....	15
Części zamienne BOLD V2	18
Aneks 1: Dane techniczne	19
Aneks 2: Wymiary	20
Aneks 3: Odległość od materiałów palnych.....	22
Aneks 4: Diagram diagnostyczny	25
Indeks	26

Wprowadzenie

Drogi użytkowniku,

Kupując to urządzenie grzewcze marki DOVRE, wybrałeś produkt wysokiej jakości. Ten produkt jest częścią nowej generacji energooszczędnych i przyjaznych dla środowiska urządzeń grzewczych. Te urządzenia optymalnie wykorzystują ciepło konwekcyjne oraz promieniowanie ciepłe.

- ▶ Twoje urządzenie DOVRE zostało wyprodukowane przy użyciu najnowocześniejszego sprzętu produkcyjnego. W mało prawdopodobnym przypadku awarii zawsze możesz liczyć na wsparcie i serwis DOVRE.
- ▶ Urządzenie nie powinno być modyfikowane; zawsze używaj oryginalnych części.
- ▶ Urządzenie jest przeznaczone do użytku w salonie. Musi być hermetycznie podłączone do prawidłowo działającego przewodu kominowego.
- ▶ Zalecamy, aby urządzenie było zainstalowane przez autoryzowanego i kompetentnego instalatora.
- ▶ DDOVRE nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek problemu lub uszkodzenia wynikające z nieprawidłowej instalacji.
- ▶ Przestrzegaj poniższych przepisów bezpieczeństwa podczas instalacji i użytkowania urządzenia.

W tej instrukcji możesz przeczytać, jak bezpiecznie zainstalować, używać i konserwować urządzenie grzewcze DOVRE. Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub danych technicznych, lub napotkasz problem z instalacją, skontaktuj się najpierw z dostawcą.

© 2025 DOVRE NV

Deklaracja właściwości użytkowych

Zgodnie z rozporządzeniem o wyrobach budowlanych 305/2011. Nr. 051-CPR-2025

1. Unikalny kod identyfikacyjny typu produktu:

BOLD 300 V2- BOLD 400 V2

2. Typ, partia lub numer seryjny lub inna forma identyfikacji wyrobu budowlanego, zgodnie z art. 11, ust. 4:

Unikalny numer seryjny.

3. Przeznaczenie wyrobu budowlanego, zgodnie z obowiązującą zharmonizowaną specyfikacją techniczną, określoną przez producenta:

Piec na paliwo stałe bez produkcji ciepłej wody zgodnie z EN 16510.

4. Nazwa, zarejestrowana nazwa handlowa lub zarejestrowany znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, zgodnie z artykułem 11, podsekcja 5:

Dovre N.V. Nijverheidsstraat 182381 Weelde Belgium.

5. Jeśli dotyczy, nazwa i adres kontaktowy upoważnionego, którego mandat obejmuje zadania określone w artykule 12, podsekcja 2:

-

6. System lub systemy oceny i weryfikacji trwałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego, określone w załączniku V:

System 3

7. Jeśli deklaracja właściwości użytkowych dotyczy wyrobu budowlanego objętego zharmonizowaną normą:

Wyznaczona jednostka SGS, zarejestrowana pod numerem 1639, przeprowadziła badanie typu w ramach systemu 3 i wydała raport z badań EZKA_2025-07/00004-6.

8. Jeśli deklaracja właściwości użytkowych dotyczy wyrobu budowlanego, dla którego wydano europejską ocenę techniczną:

-

9. Zadeklarowane osiągi:

Zharmonizowana norma		IEN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022	
Maksymalne obciążenie komina		120	kg
Oznaczenie komina Tclass		T400G	
Odległości bezpieczeństwa	Przód	1300	mm
	Tył	350	mm
	Bok	700	mm
	Dół	230	mm
	Sufit	750	mm
	Obszar promieniowania podłogi	200	mm
	Obszar promieniowania bocznego	700	mm
Izolacja ochronna (wkład)		mm	
Emisje		Nominalne	Częściowe obciążenie
Emisja CO (13% O ₂)		734	
Emisja NOx (13% O ₂)		96	
Emisja OGC (13% O ₂)		61	
Emisja PM (13% O ₂)		32	
Temperatura spalin		326	°C
Minimalny ciąg		12	Pa
Przepływ masowy spalin		6,9	g/s
Moc		7	kW
Sprawność		76	%
Zużycie energii elektrycznej		0	0 kW
Sezonowa sprawność		66	%
Indeks efektywności energetycznej		100,2	
Klasa efektywności energetycznej		A	

10. Osiągi produktu opisanego w punktach 1 i 2 są zgodne z osiągami podanymi w punkcie 9.

Deklaracja osiągow jest dostarczana na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w punkcie 4:



11/09/2025 Weelde



Tom Gehem
CEO

Ze względu na ciągłe udoskonalanie produktu, specyfikacje dostarczonego urządzenia mogą różnić się od opisu w tej broszurze bez wcześniejszego powiadomienia.

DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tel : +32 (0) 14 65 91 91

B-2381 Weelde E-mail : info@dovre.be

België

Bezpieczeństwo

-  Proszę pamiętać: Wszystkie przepisy bezpieczeństwa muszą być ściśle przestrzegane.
-  Proszę dokładnie przeczytać instrukcje dołączone do urządzenia dotyczące instalacji, użytkowania i konserwacji przed jego użyciem.
-  Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z przepisami i wymaganiami obowiązującymi w Twoim kraju.
-  Podczas instalacji urządzenia należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów oraz przepisów dotyczących norm krajowych i europejskich.
-  Urządzenie powinno być instalowane najlepiej przez autoryzowanego instalatora. Instalatorzy będą świadomi obowiązujących przepisów i wymagań.
-  Urządzenie jest przeznaczone do celów grzewczych. Wszystkie powierzchnie, w tym szkło i rura łącząca, mogą stać się bardzo gorące (ponad 100°C)! Podczas pracy używaj tzw. "zimnej ręki" lub rękawicy kuchennej.
-  Upewnij się, że urządzenie jest odpowiednio zabezpieczone, jeśli w pobliżu znajdują się małe dzieci, osoby niepełnosprawne, osoby starsze lub zwierzęta.
-  Należy ściśle przestrzegać odległości bezpieczeństwa od materiałów łatwopalnych.
-  Nie umieszczaj zasłon, ubrań, prania ani innych materiałów palnych na urządzeniu ani w jego pobliżu.
-  Podczas użytkowania nie używaj substancji łatwopalnych ani wybuchowych w pobliżu urządzenia.
-  Unikaj pożarów komina poprzez regularne czyszczenie komina. Nigdy nie pal drewna przy otwartych drzwiczkach.
-  W przypadku pożaru komina: zamknij wszystkie wloty powietrza urządzenia i powiadom straż pożarną.
-  Jeśli szkło w urządzeniu jest uszkodzone lub pęknięte, należy je wymienić przed ponownym użyciem pieca.



Nie należy wywierać nacisku na drzwi, nie pozwalać dzieciom ciągnąć za otwarte drzwi, nigdy nie stawać ani nie siadać na otwartych drzwiach oraz nie umieszczać ciężkich przedmiotów na drzwiach.



Upewnij się, że w pomieszczeniu, w którym zainstalowano urządzenie, jest odpowiednia wentylacja. Jeśli wentylacja jest niewystarczająca, spalanie będzie niepełne, co może prowadzić do rozprzestrzeniania się toksycznych gazów w pomieszczeniu. Zobacz rozdział "Wymagania instalacyjne" po więcej informacji na temat wentylacji.

Wymagania instalacyjne

Ogólne

- ▶ Urządzenie musi być szczelnie podłączone do dobrze działającego przewodu kominowego.
- ▶ W celu uzyskania wymiarów połączenia: zobacz załącznik "Dane techniczne"
- ▶ Zapytaj straż pożarną i/lub swoją firmę ubezpieczeniową o wszelkie szczególne wymagania i przepisy.

Przewód kominowy

Przewód kominowy jest potrzebny do:

- ▶ Usuwania gazów spalinowych za pomocą naturalnego ciągu.
-  Ponieważ ciepłe powietrze w przewodzie kominowym lub kominie jest lżejsze od powietrza zewnętrznego, unosi się.
- ▶ Doprowadzania powietrza, potrzebnego do spalania paliwa w urządzeniu.

Źle działający przewód kominowy lub komin może powodować wydostawanie się dymu do pomieszczenia po otwarciu drzwi. Uszkodzenia spowodowane emisją dymu do pomieszczenia nie są objęte gwarancją.



Nie podłączaj wielu urządzeń (takich jak kocioł do centralnego ogrzewania) do tego samego przewodu kominowego, chyba że lokalne lub krajowe przepisy na to pozwalają. W przypadku dwóch połączeń upewnij się, że różnica wysokości między połączeniami wynosi co najmniej 200 mm.

Zapytaj instalatora o poradę dotyczącą przewodu kominowego. Odniesz się do normy europejskiej EN13384 w celu prawidłowego obliczenia przewodu kominowego.

Przewód kominowy musi spełniać następujące wymagania:

- ▶ Przewód kominowy lub komin musi być wykonany z materiału ognioodpornego, najlepiej z ceramiki lub stali nierdzewnej.
- ▶ Przewód kominowy lub komin musi być szczelny i dobrze oczyszczony oraz zapewniać wystarczający ciąg.



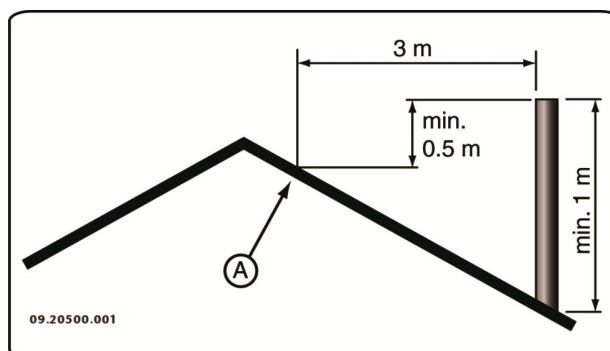
Idealny ciąg/podciśnienie podczas normalnej pracy wynosi 15 - 20 Pa..

- ▶ Począwszy od króćca przewodu kominowego, przewód powinien przebiegać jak najbardziej pionowo. Zmiany kierunku i poziome odcinki zakłócają odpływ gazów spalinowych i mogą powodować osadzanie się sadzy.
- ▶ Aby zapobiec nadmiernemu schładzaniu gazów spalinowych, co zmniejsza ciąg, upewnij się, że średnica wewnętrzna nie jest zbyt duża.
- ▶ Przewód kominowy lub komin powinien mieć idealnie taką samą średn.



Dla średnicy nominalnej: patrz załącznik "Dane techniczne". Jeśli kanał dymowy jest dobrze izolowany, średnica może być nieco większa (do 2x przekroju kołnierza przyłączeniowego).

- ▶ Przekrój (powierzchnia) kanału dymowego musi być stały. Szersze segmenty i (w szczególności) węższe segmenty zakłócają odpływ gazów spalinowych.
- ▶ Podczas montażu pokrywy/kołpaka wydechowego na przewodzie kominowym: upewnij się, że pokrywa nie ogranicza wylotu przewodu i że kołpak nie utrudnia odpływu gazów spalinowych.
- ▶ Przewód kominowy musi kończyć się w strefie, na którą nie wpływają otaczające budynki, drzewa ani inne przeszkody.
- ▶ Przewód kominowy na zewnątrz domu musi być izolowany.
- ▶ Przewód kominowy powinien mieć co najmniej 4 metry wysokości.
- ▶ Zasada ogólna: 60 cm powyżej kalenicy dachu.
- ▶ Jeśli kalenica dachu znajduje się więcej niż 3 metry od przewodu kominowego: użyj wymiarów podanych na poniższym rysunku. A = najwyższy punkt dachu w odległości 3 metrów.



Wentylacja pomieszczenia

Dla prawidłowego spalania urządzenie potrzebuje powietrza (tlenu). Powietrze to jest dostarczane przez regulowane wloty powietrza z obszaru, w którym zainstalowane jest urządzenie.



Jeśli wentylacja jest niewystarczająca, spalanie będzie niepełne, co może prowadzić do rozprzestrzeniania się toksycznych gazów w pomieszczeniu.

Zasada ogólna dopływ powietrza powinien wynosić 5,5 cm²/kW. Dodatkowa wentylacja jest potrzebna, gdy:

- ▶ Urządzenie znajduje się w dobrze izolowanym obszarze.
- ▶ Istnieje wentylacja mechaniczna, na przykład centralny system wyciągowy lub okap w otwartej kuchni. Możesz zapewnić dodatkową wentylację, montując kratkę wentylacyjną na zewnętrznej ścianie.

Upewnij się, że inne urządzenia zużywające powietrze (takie jak suszarki bębnowe, inne urządzenia grzewcze lub wentylator łazienkowy) mają własny dopływ powietrza z zewnątrz lub są wyłączone, gdy używasz urządzenia.



Możesz również podłączyć urządzenie do zewnętrznego dopływu powietrza. W tym celu dostarczany jest zestaw połączeniowy. To sprawia, że dodatkowa wentylacja jest zbędna.

Podłoga i ściany

Podłoga, na której umieszczone jest urządzenie, musi mieć wystarczającą nośność. Waga urządzenia podana jest w załączniku „Dane techniczne”.



Chroń łatwopalną podłogę przed promieniowaniem cieplnym za pomocą ognioodpornej płyty ochronnej.

Zobacz załącznik „Odległość od materiałów palnych”.

 Usuń materiały łatwopalne, takie jak linoleum, dywany/chodniki i podobne materiały spod ognioodpornej płyty ochronnej.

 Zachowaj odpowiednią odległość między urządzeniem a materiałami łatwopalnymi, takimi jak drewniane ściany i meble.

 Rura łącząca również emituje ciepło. Upewnij się, że istnieje wystarczająca odległość lub osłona między rurą łączącą a materiałem palnym. Zasada kciuka dla rury jednowarstwowej to odległość 3x średnica. Jeśli wokół rury zamontowana jest osłona, dopuszczalna jest odległość 1x średnica.

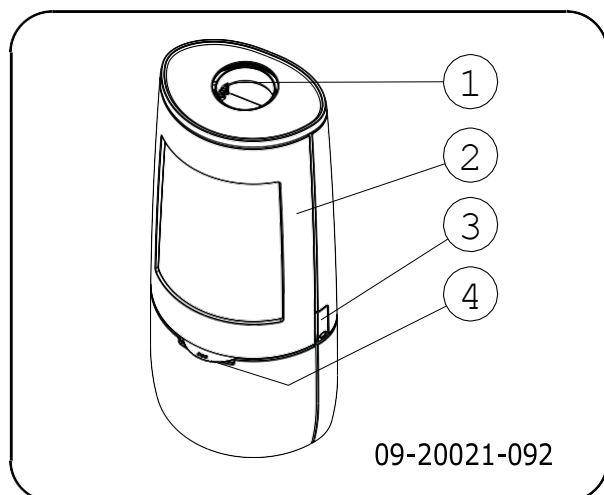
 Dywany i chodniki muszą znajdować się co najmniej 80 cm od ognia.

 Użyj ognioodpornej płyty podłogowej, aby chronić łatwopalną podłogę przed popiołem, który może spaść przed piecem. Płyta podłogowa musi spełniać krajowe normy.

 W sprawie wymiarów ognioodpornej płyty ochronnej: patrz załącznik "Odległość od materiałów łatwopalnych".

 W sprawie dalszych wymagań dotyczących bezpieczeństwa pożarowego, patrz załącznik "Odległość od materiałów łatwopalnych".

Opis produktu



1. Kołnierz połączeniowy
2. Drzwi
3. Zatrask
4. Przesuw powietrza

Zamek drzwiowy

Urządzenie jest dostarczane z zainstalowanym przyciskiem zatrasku (4). Drzwi otwiera się, naciskając przycisk zatrasku. Ponieważ przycisk zatrasku nagrzewa się podczas użytkowania, dostarczono rękawicę, którą można użyć do ochrony ręki.

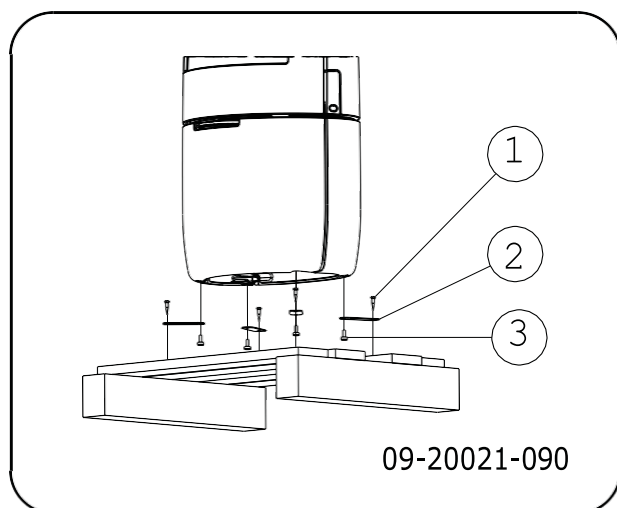
Instalacja

Ogólne przygotowanie

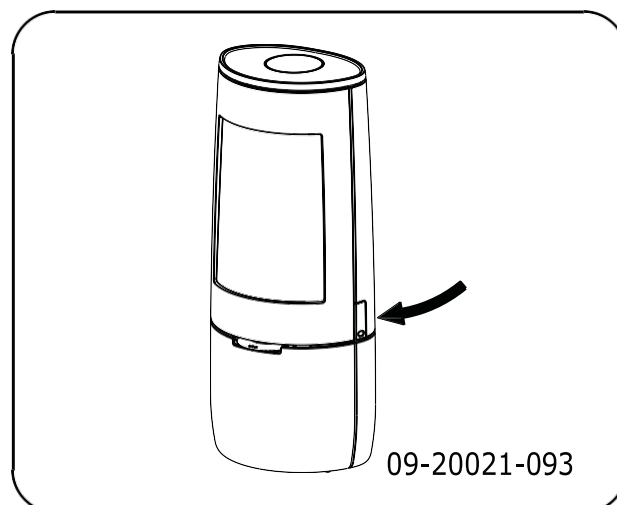
- ▶ Proszę sprawdzić urządzenie natychmiast po dostawie pod kątem uszkodzeń podczas transportu lub innych uszkodzeń czy wad. Urządzenie jest przymocowane do palety za pomocą śrub na dole.
-  Jeśli wykryjesz uszkodzenia transportowe lub inne uszkodzenia czy wady, nie używaj urządzenia i powiadom dostawcę.
- ▶ Usuń części ruchome (ognioodporne płyty wewnętrzne, ruszt, płyta górna, popielnik) urządzenia przed rozpoczęciem instalacji.

 Łatwiej jest przemieścić urządzenie i uniknąć uszkodzeń, jeśli części ruchome zostały usunięte.

 Zanotuj położenie części ruchomych, aby móc je później prawidłowo umieścić.



1. Usun piec z palety, odkręcając śruby (1).
2. Usun uchwyty montażowe (2), odkręcając regulowane nóżki (3).
3. Ponownie zamontuj regulowane nóżki (3).
4. Otwórz drzwi; zobacz poniższy rysunek.

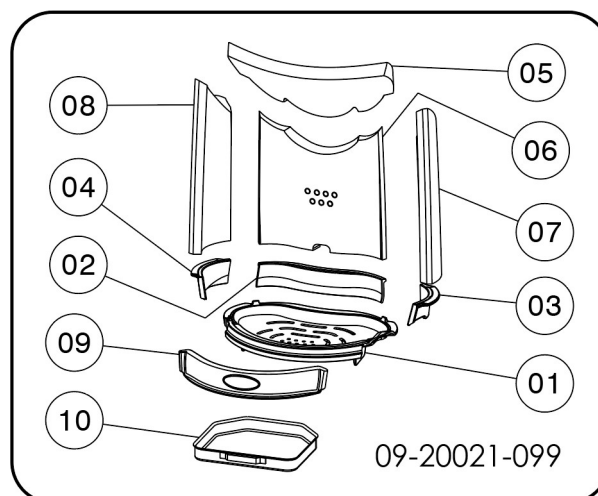


5. Usun ognioodporne płyty wewnętrzne; zobacz poniższy rysunek.
 - a. Najpierw usuń płytę deflektora (05).
 - b. Usun płyty wewnętrzne prawe (07) i lewe (08).
 - c. Usun tylną płytę wewnętrzną (06).
 - d. Usun kosz na ogień z przodu (09).
 - e. usuń kosz na ogień lewy (04) i prawy (03).

f. Usun kosz na ogień z tyłu (02).

g. Usun ruszt (01) i popielnik (10).

i Wermikulitowe płyty wewnętrzne są lekkie i mają tendencję do ochrowego koloru przy dostawie. Izolują komorę spalania, aby zwiększyć spalanie.



Części wewnętrzne do demontażu

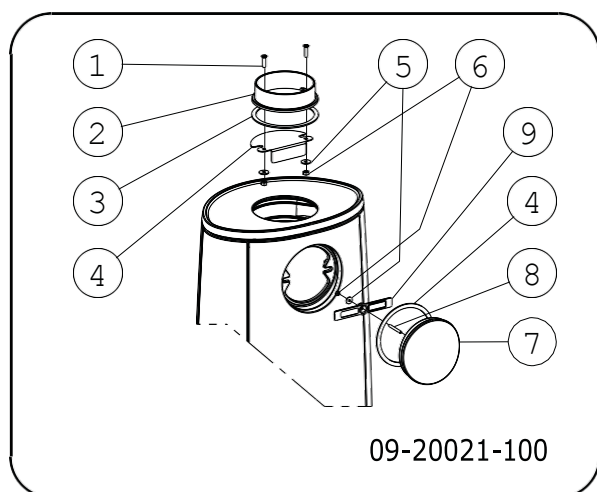
- 01 podstawa komory ogniowej
- 02 kosz na ogień tylny
- 03 kosz na ogień prawy
- 04 kosz na ogień lewy
- 05 płyta deflektora
- 06 tylna płyta wewnętrzna
- 07 płyta wewnętrzna prawa
- 08 płyta wewnętrzna lewa
- 09 kosz na ogień przedni
- 10 popielnik

Przygotowanie połączenia z przewodem kominowym

Podczas podłączania urządzenia do przewodu kominowego można wybrać połączenie z góry lub z tyłu urządzenia.

Podłączenie do góry

Het toestel wordt standaard geleverd met de aan-Standardowo urządzenie jest dostarczane z zamontowanym kołnierzem połączeniowym do podłączenia od góry, zobacz poniższy rysunek.



Podłączenie do tyłu

Aby podłączyć do tyłu, należy zmienić pozycję kołnierza połączeniowego. Kołnierz połączeniowy jest przymocowany za pomocą 2 nakrętek M8 (klucz 13). Postępuj w następujący sposób:

Demontaż (zobacz poprzedni rysunek)

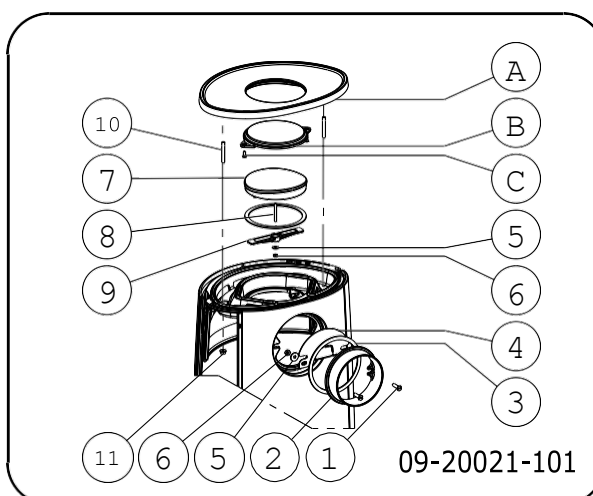
1. Najpierw usuń płytę deflektora.
2. Usuń pokrywę (7) z tylnej ściany, odkręcając nakrętkę (6) i zacisk (9).
3. Usuń pokrywę (7) i uszczelkę (8).

⚠ Sprawdź, czy taśma uszczelniająca na powierzchni kontaktowej nie jest uszkodzona. Wymień taśmę uszczelniającą, jeśli jest uszkodzona.
4. Zdemontuj kołnierz łączący (2), odkręcając śruby (1).
5. Usuń kołnierz łączący (2), uszczelkę (3) oraz dostarczone materiały (1, 5, 6).

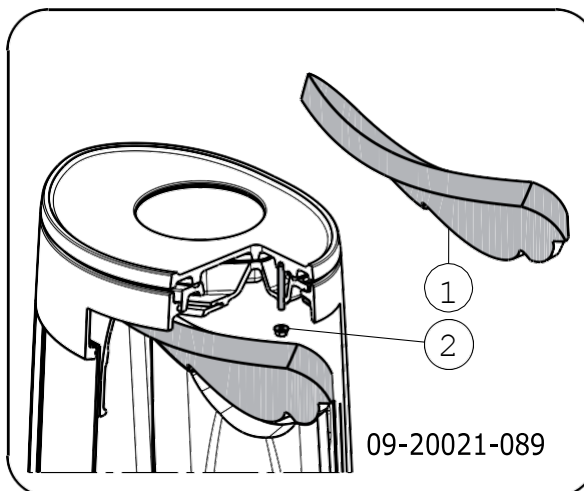
⚠ Sprawdź, czy taśma uszczelniająca na powierzchni kontaktowej nie jest uszkodzona. Wymień taśmę uszczelniającą, jeśli jest uszkodzona.

6. Usuń płytę hamulcową (4).

Montaż (patrz rysunek poniżej)



1. Usuń górną płytę (A). Najpierw usuń dwie nakrętki (11).
2. Zamontuj osłonę dekoracyjną (B) używając dostarczonych materiałów (C).
3. Zamontuj kołnierz łączący (2), uszczelkę (3) i płytę hamulcową (4) z dostarczonymi materiałami (1, 5, 6) na tylnej ścianie.
4. Zamontuj kołnierz łączący (7) i uszczelkę (4) z dostarczonymi materiałami (8, 9, 5, 6).
5. Umieść górną płytę (A) z zamontowaną osłoną dekoracyjną (B) na urządzeniu i zwróć uwagę na wypustki pozycjonujące..



6. Zamocuj ponownie górną płytę i dokręć ją mocno używając nakrętek (2).
7. Zamocuj ponownie płytę przegrodową (1).

Przygotowanie połączenia zewnętrznego powietrza

Jeśli urządzenie jest zainstalowane w pomieszczeniu z niewystarczającą wentylacją, można zainstalować zestaw do podłączenia zewnętrznego powietrza do urządzenia.

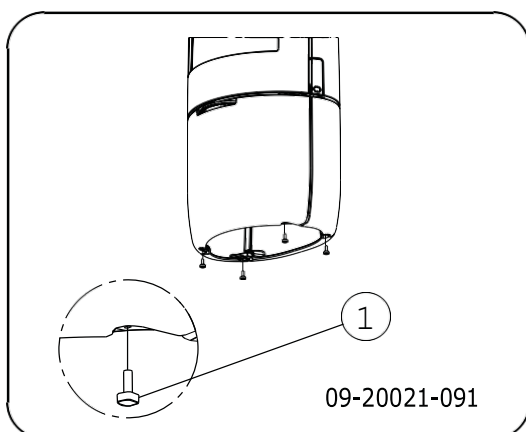
Rura doprowadzająca powietrze ma średnicę 100 mm. Jeśli rura jest gładka, jej długość nie może przekraczać 12 metrów. Jeśli używane są akcesoria, takie jak zagięcia, maksymalna długość (12 m) musi być zmniejszona o 1 m na każde użyte akcesorium.

Podłączenie powietrza zewnętrznego przez ścianę

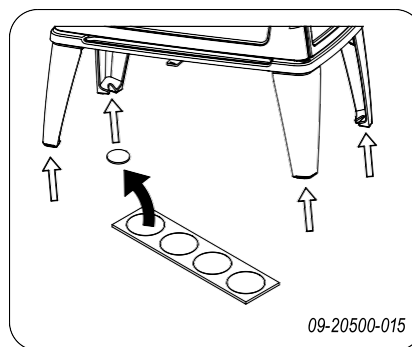
1. Wykonaj otwór w ścianie (zobacz załącznik „Wymiary” w celu ustalenia prawidłowej pozycji otworu).
2. Zamknij hermeticznie połączenie powietrza ze ścianą.

Instalacja i podłączenie

1. Ustaw urządzenie w odpowiednim miejscu i upewnij się, że jest wypoziomowane. Urządzenie jest wyposażone w regulowane nóżki, które mogą być już zamontowane na urządzeniu lub dołączone. Użyj tych regulowanych nóżek, aby urządzenie było idealnie wypoziomowane.



2. Jeśli urządzenie ma być umieszczone na gładkiej podłodze, cztery podkładki antypoślizgowe można umieścić pod regulowanymi nóżkami, aby zapobiec przesuwaniu się urządzenia, patrz następny obraz.



3. Podłącz urządzenie do przewodu kominowego hermeticznie.
4. W przypadku podłączenia zewnętrznego dopływu powietrza: podłącz zewnętrzny dopływ powietrza do zestawu przyłączeniowego zamontowanego na urządzeniu.
5. Umieść wszystkie usunięte części na właściwych miejscach w urządzeniu.



Nigdy nie używaj urządzenia bez ognioodpornych płyt wewnętrznych.

Urządzenie jest teraz gotowe do użycia

Użytkowanie

Pierwsze użycie

Podczas pierwszego użycia urządzenia rozpal intensywny ogień i utrzymuj go przez kilka godzin. To utwardzi powłokę farby odpornej na wysoką temperaturę. Może to spowodować pojawienie się dymu i zapachów. Możesz na chwilę otworzyć okna i drzwi w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie.

Paliwo

To urządzenie nadaje się tylko do spalania naturalnego drewna; ciętego i rąbanego drewna, które jest wystarczająco suche.

Nie używaj innych paliw, ponieważ mogą one spowodować poważne uszkodzenia urządzenia..

Następujące paliwa nie mogą być używane, ponieważ zanieczyszczają środowisko oraz silnie zanieczyszczają urządzenie i przewód kominowy, co może prowadzić do pożaru kominu:

- Drewno przetworzone, takie jak drewno odpadowe, malowane drewno, impregnowane drewno, drewno konserwowane, sklejka i płyta wiórowa.
- Tworzywa sztuczne, makulatura i odpady domowe.

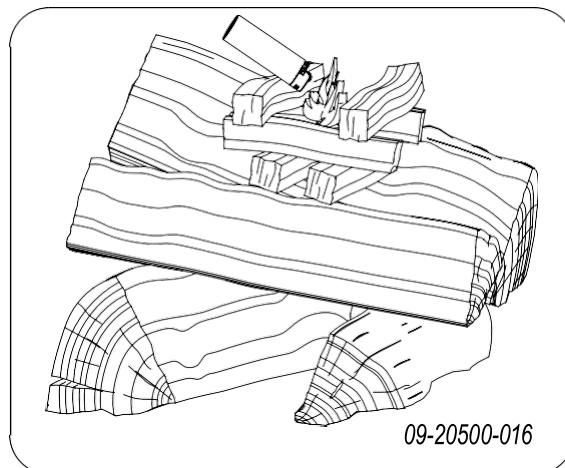
Drewno

- ▶ Gebruik bij voorkeur hard loofhout zoals eik, beuk, Twarde drewno, takie jak dąb, buk, brzoza i drewno drzew owocowych, jest idealnym paliwem do twojego pieca. Ten rodzaj drewna pali się powoli z spokojnymi płomieniami. Drewno iglaste zawiera więcej żywicy, pali się szybciej i bardziej iskrzy.
- ▶ Używaj drewna sezonowanego, które zawiera nie więcej niż 20% wilgoci. Drewno powinno być sezonowane przez co najmniej 2 lata. Drewno o zawartości wilgoci 20% dostarcza 4,2 kWh na kg drewna. Drewno o zawartości wilgoci 15% dostarcza 4,4 kWh na kg drewna. Świeżo ścięte drewno ma zawartość wilgoci 60% i dostarcza tylko 1,6 kWh na kg drewna.
- ▶ Przetnij drewno na odpowiedni rozmiar i rozłup je, gdy jest jeszcze świeże. Świeże drewno łatwiej się rozłupuje, a rozłupane drewno szybciej schnie. Przechowuj drewno pod dachem, gdzie wiatr ma swobodny dostęp.
- ▶ Nie używaj wilgotnego drewna. Wilgotne kłody nie wytwarzają ciepła, ponieważ cała energia jest zużywana na odparowanie wilgoci. To spowoduje dużo dymu i osadów sadzy na drzwiach urządzenia i w przewodzie kominowym. Para wodna skondensuje się w urządzeniu i może wyciekać przez szczeliny w piecu, powodując czarne plamy na podłodze. Może również skondensować się w kominie i tworzyć kreozot. Kreozot to wysoce łatwopalny związek, który może spowodować pożar komina.

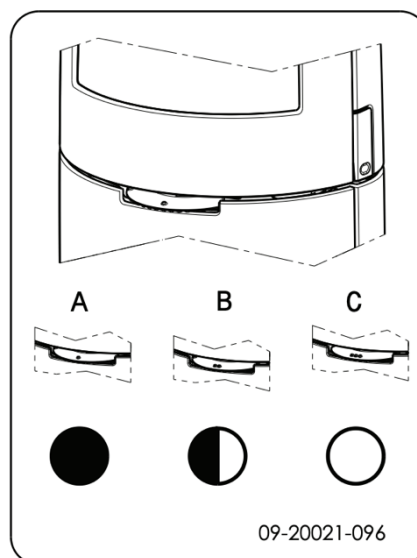
Rozpalanie

Możesz sprawdzić, czy przewód kominowy ma wystarczający ciąg, zapalając kulkę papieru nad płytą deflektora. Zimny przewód kominowy często ma niewystarczający ciąg, co skutkuje. Nieco dymu może wydostać się do pomieszczenia zamiast do komina. Można tego uniknąć, rozpalając ogień zgodnie z poniższym opisem.

1. Ułóż dwie warstwy średniej wielkości kłód na krzyż.
2. Ułóż dwie do trzech warstw podpałki na krzyż na kłódach.
3. Umieść podpałkę między dolną warstwą podpałki i zapal ją zgodnie z instrukcją na opakowaniu.



4. Slui Zamknij drzwi urządzenia i otwórz wloty powietrza pierwotnego i wtórnego; zobacz poniższy rysunek.
5. Pozwól, aby ogień rozwinął się w dobry płomień, aż powstanie żarzące się podłoże z węgla drzewnego. Następnie możesz dodać paliwo i dostosować urządzenie, zobacz rozdział "Palenie drewnem".



C:

- o o o Powietrze pierwotne otwarte (podczas rozpalania pieca)
- o o Powietrze wtórne otwarte (mycie szkła)
- o Powietrze do dopalania otwarte

B:

- o o Powietrze wtórne otwarte (mycie szkła)
- o Powietrze do dopalania otwarte

A:

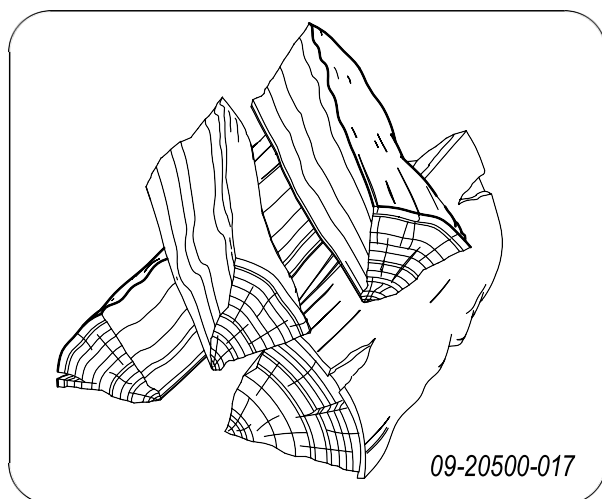
- o Powietrze do dopalania otwarte (nigdy nie zamykaj całkowicie dla prawidłowego spalania)

Palenie drewnem

Po wykonaniu instrukcji dotyczących rozpalania:

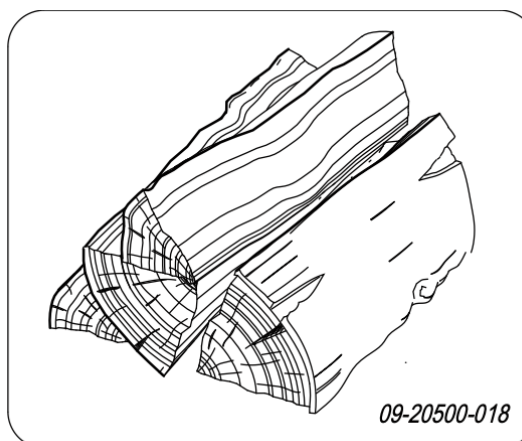
1. Powoli otwórz drzwi urządzenia.
2. Rozłóż równomiernie węgiel drzewny na dnie podstawy pieca.
3. Ułóż kilka kłód na węglu drzewnym.

Układanie otwarte



Jeśli drewno jest układane otwarcie, będzie się palić szybko, ponieważ tlen łatwo dociera do każdego kawałka. Jeśli chcesz używać pieca przez krótki czas, ułóż drewno w sposób otwarty.

Układanie zwarte



Jeśli drewno jest układane ciasno, będzie się palić wolniej, ponieważ tlen może łatwo dotrzeć tylko do niektórych kawałków. Jeśli chcesz palić drewno przez dłuższy czas, ułóż je w sposób zwarty.

4. Zamknij drzwi urządzenia.
5. Zamknij wlot powietrza pierwotnego i pozostaw otwarty wlot powietrza wtórnego.



Napełnij urządzenie maksymalnie do jednej trzeciej.

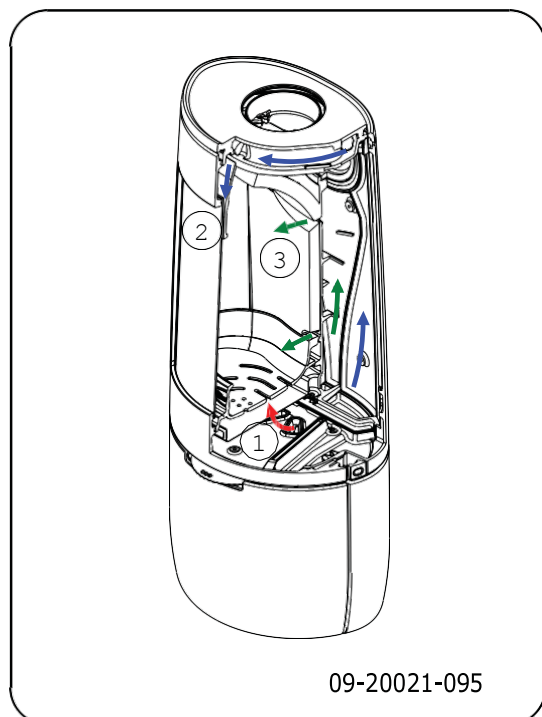
Maksymalna ilość drewna

Aby utrzymać ciągłe palenie przy znamionowej mocy, drewno należy dodawać co 45 minut. Jeśli używasz mniejszej ilości drewna za każdym razem, możesz dodawać drewno częściej. Każdy piec jest zaprojektowany do pracy z określoną maksymalną ilością drewna. Jeśli użyjesz większej ilości drewna, wzrasta wydajność cieplna: w rezultacie palenisko może zostać przeciążone, a części mogą ulec uszkodzeniu.

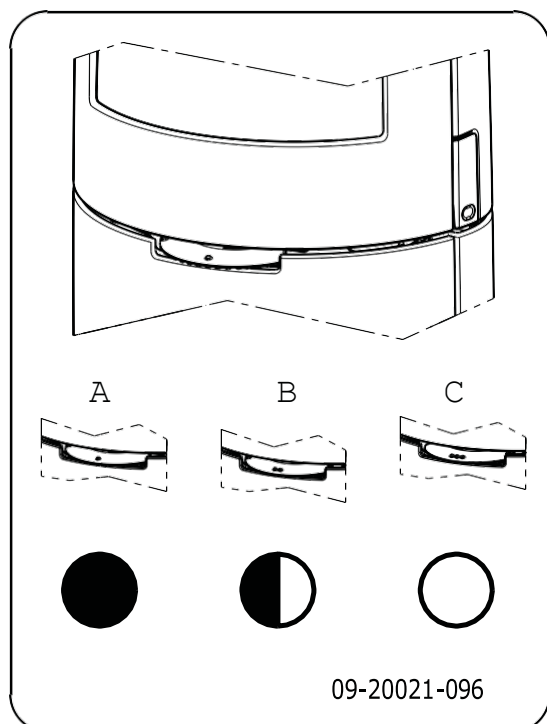
Dopuszczalna maksymalna ilość paliwa dla drewna o wilgotności 15%: BOLD 7 KW ma maksymalne napełnienie 1,5 kg drewna co 45 minut. Nie napełniaj komory spalania więcej niż do jednej trzeciej i nigdy nie układaj drewna powyżej otworów dla powietrza wtórnego.

Kontrola powietrza do spalania

Urządzenie posiada różne funkcje kontroli powietrza; zobacz następny rysunek.



Urządzenie posiada jeden suwak powietrza, który reguluje zarówno dopływ powietrza pierwotnego, jak i wtórnego. Jeśli suwak powietrza znajduje się w pozycji 3, dopływ powietrza pierwotnego i wtórnego jest otwarty. W miarę dalszego zamykania suwaka powietrza, najpierw zamyka się dopływ powietrza pierwotnego, a następnie wtórnego. Jeśli suwak powietrza jest całkowicie zamknięty w pozycji 1, niewielka ilość powietrza, otwór wentylacyjny pozostaje otwarty, aby umożliwić dopalanie pod płytą deflektora.



Główny wlot powietrza reguluje dopływ powietrza pod rusztem (1).

Wtórny wlot powietrza reguluje dopływ powietrza do szyby (mycie powietrzem) (2).

Tylna ściana ma stałe otwory wentylacyjne (3) poniżej płyty deflektora, które umożliwiają dopalanie.

Porady

⚠ Nigdy nie pal drewna przy otwartych drzwiach.

⚠ Regularnie pal drewno intensywnym, huczącym ogniem.

Jeśli często palisz przy niskim ustawieniu, smoła i krezot mogą osadzać się w przewodzie kominowym. Smoła i krezot to substancje wysoce palne. Grubsze warstwy tych substancji mogą się zapalić, jeśli temperatura w przewodzie nagle wzrośnie. Regularne palenie intensywnym ogniem sprawi, że warstwy smoły i krezotu znikną. Niskointensywne palenie może również powodować osadzanie się smoły na szybie i drzwiach pieca. Gdy temperatura na zewnątrz jest łagodna, lepiej palić drewno intensywnie przez kilka godzin, niż utrzymywać niskointensywny ogień przez długi czas.

► Kontroluj dopływ powietrza za pomocą otworu wentylacyjnego.

i Wlot powietrza dostarcza powietrze nie tylko do ognia, ale także do szyby, aby nie brudziła się szybko.

► Otwórz główny wlot powietrza, jeśli dopływ powietrza przez wtórny wlot jest niewystarczający lub jeśli chcesz rozdmuchać ogień.

► Regularne dokładanie kilku kłód jest lepsze niż dodawanie wielu kłód naraz.

Gaszenie ognia

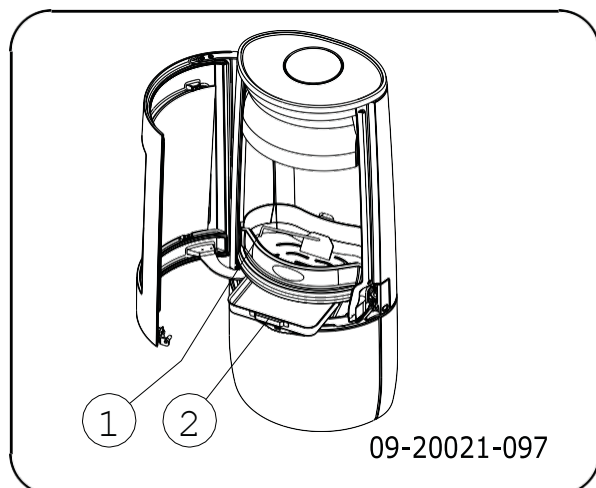
Vul geen brandstof bij en laat de kachel gewoon uit- Nie dodawaj paliwa i pozwól, aby ogień sam zgasł. Jeśli ogień jest tłumiony przez zmniejszenie dopływu powietrza, uwalniane są szkodliwe substancje. Z tego powodu ogień powinien wygasnąć naturalnie. Obserwuj ogień, aż całkowicie zgaśnie. Wszystkie wloty powietrza można zamknąć, gdy ogień całkowicie zgaśnie.

Usuwanie popiołu

Po spaleniu drewna pozostaje stosunkowo niewielka ilość popiołu. Warstwa popiołu stanowi dobrą izolację dla płyty podstawy pieca i poprawia spalanie.

Warto pozostawić cienką warstwę popiołu na płycie podstawy pieca.

D Przepływ powietrza przez płytę ogniową nie może być jednak utrudniony, a popiół nie może być dopuszczony do gromadzić się za żeliwną płytą wewnętrzną. Regularnie usuwaj nadmiar popiołu.



1. Otwórz drzwi urządzenia.
2. Użyj dostarczonego skrobaka, aby zamieść nadmiar popiołu do popielnika.
3. Używając dostarczonej rękawicy, wyjmij popielnik i opróżnij go.
4. Włóż z powrotem popielnik i zamknij drzwi urządzenia.

Mgła i zamglenie

Mgła i zamglenie utrudniają przepływ gazów spalinowych przez komin. Dym może cofać się i powodować nieprzyjemny zapach. Jeśli nie jest to absolutnie konieczne, lepiej nie używać pieca w mglistą i zamgloną pogodę.

Rozwiązywanie problemów

Aby rozwiązać problemy z użytkowaniem urządzenia, odnieś się do załącznika "Diagram diagnostyczny".

Konserwacja

Postępuj zgodnie z instrukcjami konserwacji zawartymi w tym rozdziale, aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie.

Przewód kominowy

W wielu krajach prawo wymaga, aby komin był regularnie sprawdzany i konserwowany.

- ▶ W wielu krajach prawo wymaga, aby komin był regularnie sprawdzany i konserwowany.
- ▶ W trakcie sezonu grzewczego i po dłuższym nieużywaniu komina: sprawdź komin pod kątem sadzy.
- ▶ Na koniec sezonu grzewczego: zamknij komin i zatkał gazetą.

Czyszczenie i inne regularne konserwacje

⚠ Nie czyść urządzenia, gdy jest jeszcze ciepłe.

- ▶ Czyść zewnętrzną część urządzenia suchą, niepyłącą ściereczką.

Możesz dokładnie wyczyścić wnętrze urządzenia na koniec sezonu grzewczego:

- ▶ W razie potrzeby najpierw usuń ognioodporne płyty wewnętrzne. Zobacz rozdział "Instalacja" w celu uzyskania instrukcji dotyczących usuwania i instalacji płyt wewnętrznych.
- ▶ W razie potrzeby wyczyść kanały doprowadzające powietrze.
- ▶ Usuń płytę deflektora na górze urządzenia i wyczyść ją.

Sprawdzanie ognioodpornych płyt wewnętrznych

Ognioodporne płyty wewnętrzne są materiałami eksploatacyjnymi, które ulegają zużyciu. Płyty wewnętrzne z wermikulitu są kruche. Nie uderzaj płyt wewnętrznych kłódami. Często sprawdzaj ognioodporne płyty wewnętrzne i wymieniaj je w razie potrzeby.

- ▶ Zobacz rozdział "Instalacja" w celu uzyskania instrukcji dotyczących usuwania i instalacji płyt wewnętrznych.

i Izolacyjne płyty wewnętrzne z wermikulitu lub szamotu mogą mieć mikropęknięcia, ale nie wpływa to negatywnie na ich działanie.

i Żeliwne płyty wewnętrzne są trwałe, jeśli regularnie usuwasz popiół, który może się za nimi gromadzić. Jeśli nagromadzony popiół

za żeliwną płytą nie zostanie usunięty, płyta nie będzie w stanie rozpraszać ciepła do otoczenia, co może spowodować jej odkształcenie lub pęknięcie.

 Nigdy nie używaj urządzenia bez ognioodpornych płyt wewnętrznych.

Czyszczenie szkła

Brud mniej przywiera do dobrze wyczyszczonego szkła. Postępuj w następujący sposób:

1. Usuń kurz i luźną sadzę suchą ściereczką.
2. Umyj szkło środkiem do czyszczenia szyb kominkowych:
 - a. Nałóż środek na gąbkę kuchenną, przetrzyj całą powierzchnię szkła i pozostaw środek do zadziałania.
 - b. Usuń brud wilgotną ściereczką lub ręcznikiem kuchennym.
3. Ponownie umyj szkło zwykłym środkiem do czyszczenia szyb.
4. Wypoleruj szkło suchą ściereczką lub ręcznikiem kuchennym.

► Nie używaj ściernych ani agresywnych środków do czyszczenia szkła.

► Noś rękawice domowe, aby chronić ręce.

 Jeśli szkło w urządzeniu jest pęknięte lub uszkodzone, należy je wymienić przed ponownym użyciem urządzenia.

 Upewnij się, że środek do czyszczenia szyb kominkowych nie dostanie się między szkło a żeliwne drzwi.

Konserwacja emaliowanego pieca

Nigdy nie czyść urządzenia, gdy jest jeszcze gorące. Najskuteczniejszym sposobem czyszczenia emaliowanej powierzchni pieca jest użycie łagodnego zielonego mydła i letniej wody. Używaj jak najmniej wody, wytrzyj powierzchnię do sucha i zapobiegaj powstawaniu rdzy. Nigdy nie używaj wełny stalowej ani innych ściernych materiałów. Nigdy nie stawiaj czajnika bezpośrednio na emaliowanym piecu; użyj podstawki, aby zapobiec uszkodzeniom. Uwaga: Nie dopuszczaj do kontaktu agresywnych produktów kwasowych z emaliowanymi elementami.

Smarowanie

Chociaż żeliwo jest częściowo samosmarujące, nadal musisz regularnie smarować ruchome części.

► Smaruj ruchome części (takie jak systemy prowadnic, sworznie zawiasów, zatrzaski i przesuwę powietrza) smarem odpornym na wysoką temperaturę, dostępnym w specjalistycznym handlu.

Retuszowanie uszkodzonej farby

Małe obszary uszkodzonej powłoki malarskiej można retuszować za pomocą sprayu ze specjalną farbą odporną na wysoką temperaturę, dostępną u dostawcy.

Retuszowanie powierzchni emaliowanej

Emaliowanie to proces przeprowadzany tradycyjnymi metodami, co oznacza, że mogą wystąpić niewielkie różnice kolorystyczne i uszkodzenia. Urządzenia poddawane są wizualnej kontroli w fabryce, co oznacza, że inspektor ogląda powierzchnię przez 10 sekund z odległości 1 metra. Wszelkie uszkodzenia, które nie są widoczne, uznaje się za akceptowalne. Do urządzenia dołączona jest specjalna farba odporna na wysoką temperaturę do retuszowania drobnych uszkodzeń powstałych podczas transportu. Nakładaj farbę odporną na wysoką temperaturę cienkimi warstwami i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed użyciem urządzenia.

► Niektóre kolory emalii są wrażliwe na temperaturę. Może się zdarzyć, że kolor zmienia się podczas użytkowania. Oryginalny kolor powróci po ostygnięciu urządzenia.

► Jeśli powierzchnie emaliowane staną się bardzo gorące, mogą pojawić się mikropęknięcia. Jest to normalne zjawisko i nie wpływa na działanie pieca.

 Upewnij się, że piec nie jest przeciążony. Jeśli zostanie przeciążony, powierzchnia staje się bardzo gorąca, co może prowadzić do trwałych uszkodzeń emalii.

Sprawdzanie uszczelki

► Sprawdź, czy uszczelka drzwiowa jest w dobrym stanie i działa prawidłowo. Uszczelka podlega zużyciu i z czasem będzie wymagała wymiany.

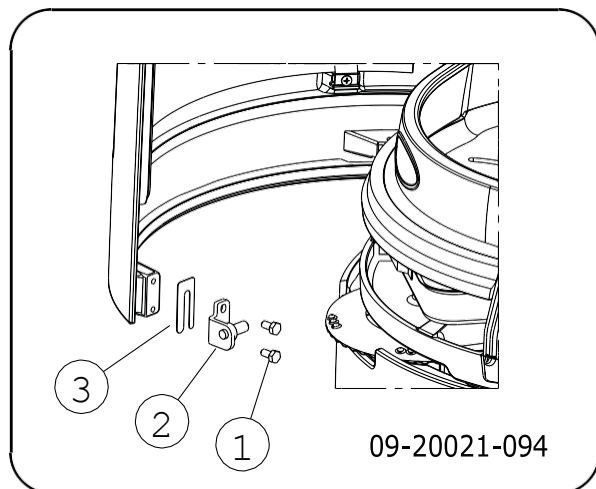
- Sprawdź urządzenie pod kątem nieszczelności powietrznych. Zamknij wszelkie szczeliny za pomocą uszczelnacza do pieców.

! Pozwól, aby uszczelniacz całkowicie stwardniał przed zapaleniem urządzenia, ponieważ wilgoć w uszczelniaczu spowoduje powstawanie pęcherzyków, co doprowadzi do nowej nieszczelności powietrznej.

Regulacja zamykania drzwi

Sprawdź, czy drzwi zamykają się prawidłowo. W razie potrzeby zamykanie drzwi można ustawić luźniej lub ciśniej, regulując odległość między krzywką blokującą a drzwiami. Postępuj w następujący sposób:

1. Otwórz drzwi. Krzywka blokująca (2) jest teraz swobodnie dostępna; zobacz następny rysunek.
2. Odkręć dwie śruby (1), którymi przymocowana jest krzywka blokująca.
3. Usunięcie płytki dystansowej (3) za krzywką blokującą (2) powoduje, że drzwi zamykają się ciśniej. Jeśli drzwi zamykają się zbyt ciasno, wstaw dodatkową płytkę dystansową za krzywką blokującą.
4. Dokładnie dokręć dwie śruby i ponownie sprawdź zamknięcie drzwi.



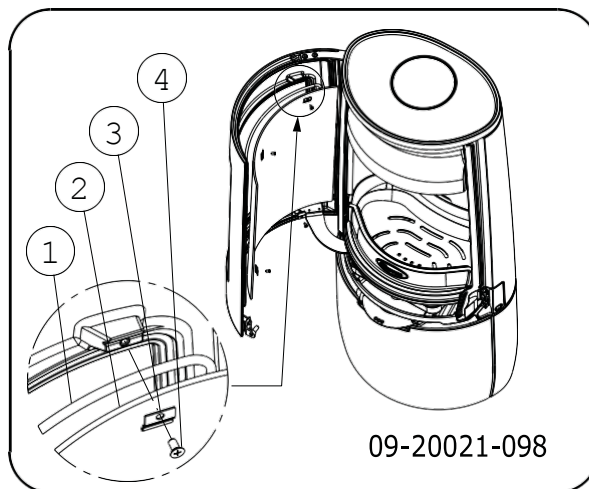
Glas vervangen

! Jeśli szkło w urządzeniu jest pęknięte lub uszkodzone, należy je wymienić przed ponownym użyciem pieca.

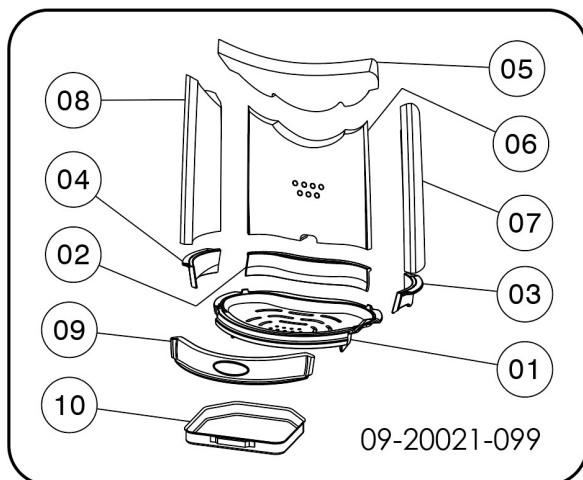
Postępuj w następujący sposób:

1. Odkręć cztery mocowania szkła z częściami (3) i (4) i usuń szkło (2), zobacz następny rysunek

2. Sprawdź uszczelkę szkła i, jeśli to konieczne, zamontuj nową uszczelkę sznurkową.
3. Umieść nowe szkło w rowku i dokręć mocowania szkła.



Części zamienne BOLD V2



BOLD 300/400 V2

Pos.	Numer części	Opis	Ilość
01	70.66559.021	st. podstawa komory ognia	1
02	70.77467.021	kosz na ogień tylny	1
03	70.77466.021	kosz na ogień prawy	1
04	70.77465.021	kosz na ogień lewy	1
05	70.76191.000	płyta deflektora	1
06	70.77760.000	tylna płyta wewnętrzna	1
07	70.77563.000	boczna płyta wewnętrzna prawa	1
08	70.77562.000	boczna płyta wewnętrzna lewa	1
09	70.77458.021	kosz na ogień	1
10	70.05216.000	popielnik	1
11	70.26384.000	szkło zakrzywione	1
12	70.26101.041	zestaw serwisowy do mocowania szkła	1
13	70.79870.000	zestaw serwisowy sznur 6 mm	1
14	70.79869.000	zestaw serwisowy sznur 8 mm	1
15	70.79868.000	zestaw serwisowy taśma samoprzylepna	1
16	70.72629.000	zestaw serwisowy sprężyna drzwi samozamykające	1
17	70.64315.000	zestaw serwisowy zamek	1

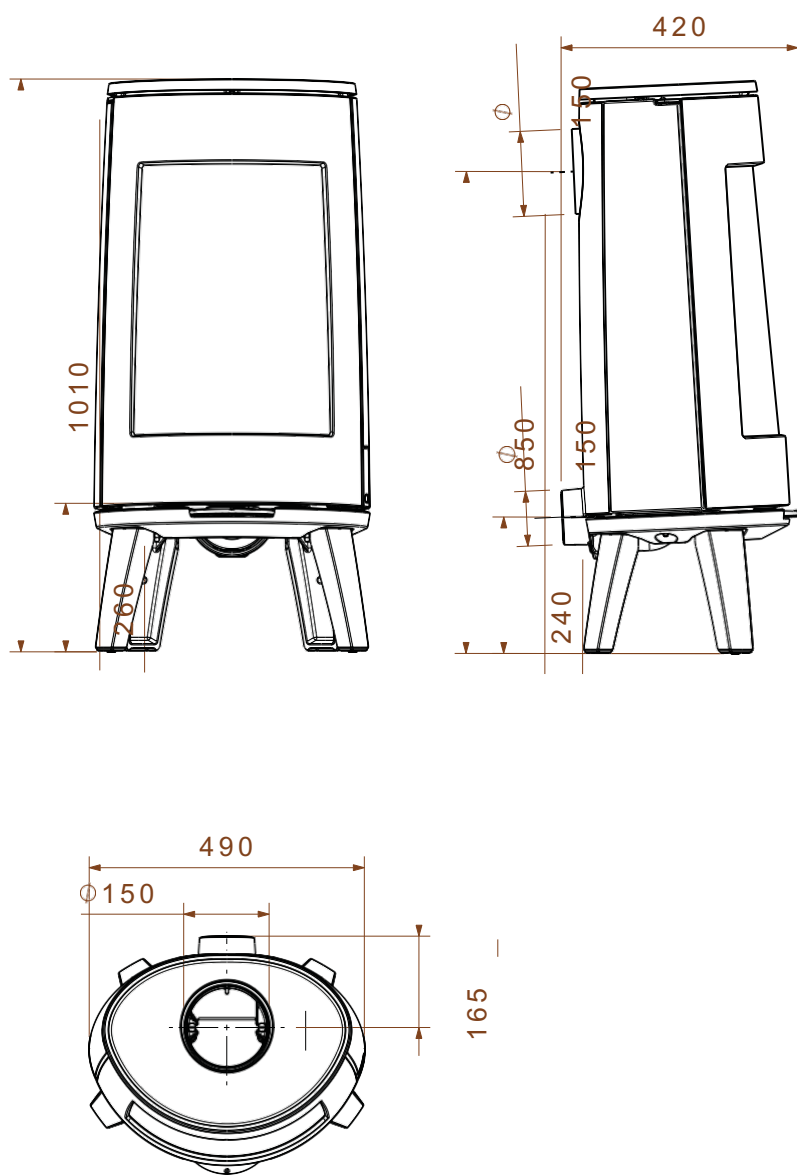
Aneks 1: Dane techniczne

Zgodnie z EU 305/2011 (wyroby budowlane); EU2015/1185 (ekoprojekt) i EU2015/1186 (etykietowanie)

Model		BOLD V2		
Typ (EN-16510-1)		BE		
Podłączenie przewodu kominowego (2)		150	mm	
Oznaczenie komina Tclass		T400G		
Maksymalne obciążenie komina		120	kg	
Waga		130	kg	
Wymiary (mm)		490x1010x420		
Preferowane paliwo Drewno		Drewno		
Cechy paliwa, maks. długość drewna		35	cm	
Izolacja ochronna (wbudowana)			mm	ISILCA
Napięcie zasilania		-	V	
Odległość od materiału niepalnego		100	mm	
Odległości bezpieczeństwa	Przód	1300	mm	
	Tył	350	mm	
	Bok	700	mm	
	Dół	230	mm	
	Góra	750	mm	
	Obszar promieniowania podłogi	200	mm	
	Obszar promieniowania bocznego	700	mm	
Emisje		Nominalne	Częściowe obciążenie	
Moc		7		kW
Emisja CO (13% O ₂)		734		mg/Nm ³
Emisja NOx (13% O ₂)		96		mg/Nm ³
Emisja OGC (13% O ₂)		61		mg/Nm ³
Emisja PM (13% O ₂)		32		mg/Nm ³
Wydajność		76		%
Temperatura spalin		326		°C
Minimalny ciąg		12		Pa
Przepływ masowy spalin		6,9		g/s
Zużycie energii elektrycznej		0	0	kW
Sezonowa sprawność		66	%	
Indeks efektywności energetycznej		100,2		
klasa efektywności		A		

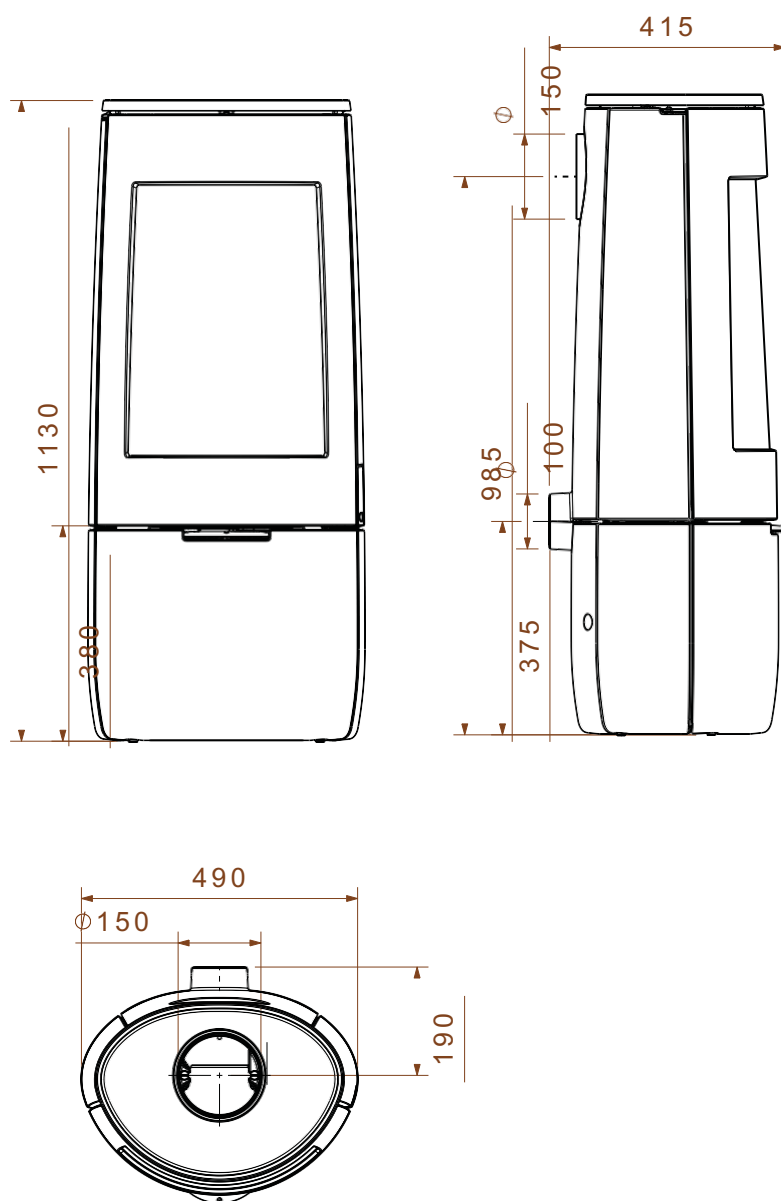
Aneks 2: Wymiary

BOLD 300 V2



09-20021-103

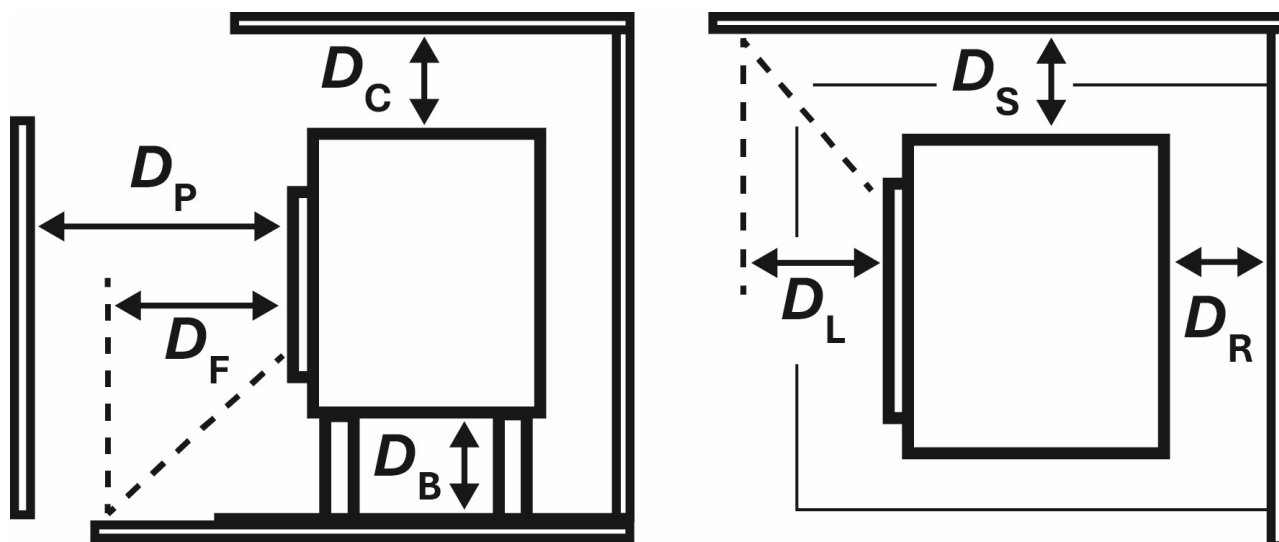
BOLD 400 V2



09-20021-102

Aneks 3: Odległość od materiałów palnych

BOLD 300/400 V2 - Minimalne odległości w milimetrach dla wersji bez osłony termicznej

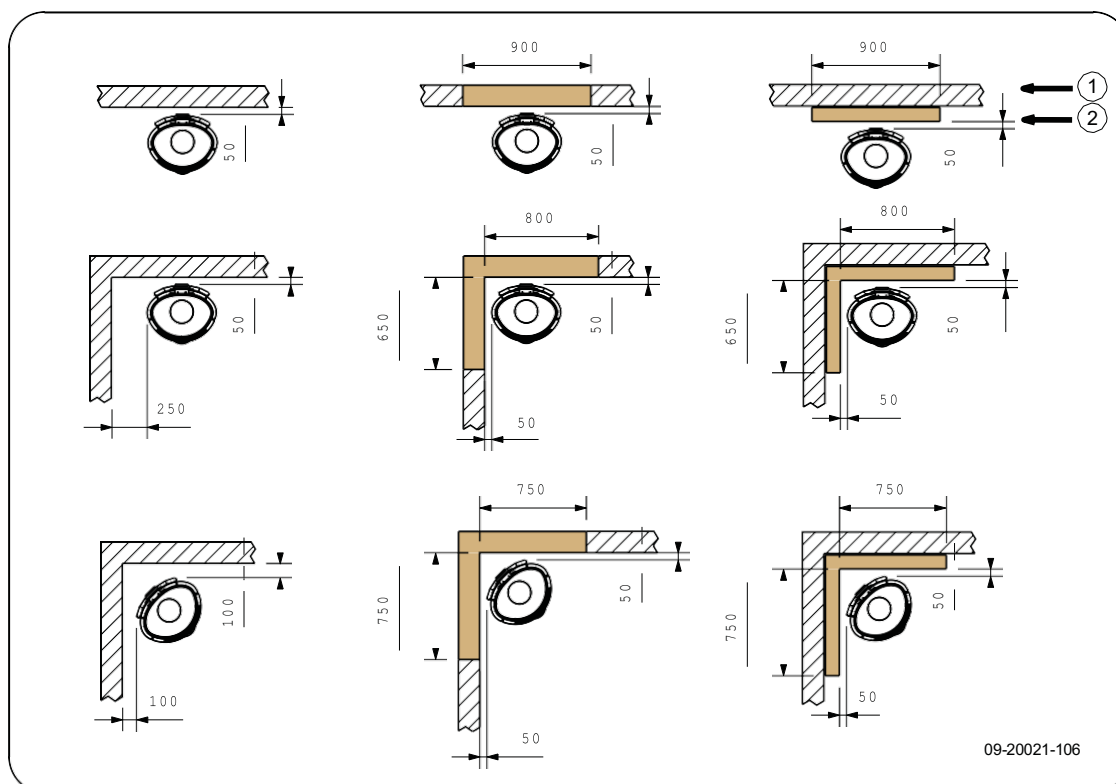


Front (D_P)	1300	mm
Rear (D_R)	350	mm
Side (D_S)	700	mm
Bottom (D_B)	230	mm
Ceiling (D_C)	750	mm
floor radation area (D_F)	200	mm
Side radiation area (D_L)	700	mm



Proszę zauważyć: Aby zapewnić dopływ powietrza do spalania, gdy nie ma połączenia z zewnętrznym źródłem powietrza, odległość od kołnierza przyłączeniowego dla powietrza zewnętrznego do ściany musi wynosić co najmniej 20 mm.

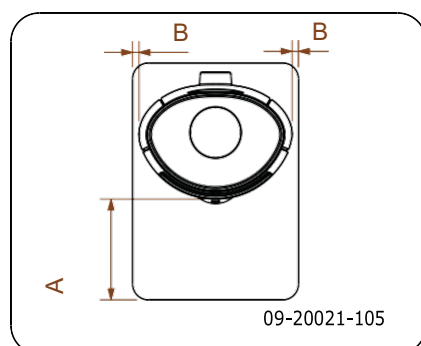
BOLD 300/400 V2 - Minimalne odległości w milimetrach dla wersji z osłoną termiczną i izolowanym przewodem kominowym



1	Materiał palny
2	Materiał niepalny, grubość 100 mm

⚠ Uwaga: Aby zapewnić dopływ powietrza do spalania, gdy nie ma połączenia zewnętrznego dopływu powietrza, odległość od kołnierza przyłączeniowego dla powietrza zewnętrznego do ściany musi wynosić co najmniej 20 mm.

BOLD V2 - Wymiary ognioodpornej płyty podłogowej



Minimalne wymiary ognioodpornej płyty podłogowej

	A (mm)	B (mm)
Din 18891	500	300
Niemcy	500	300
Finlandia	400	100
Norwegia	300	5

Aneks 4: Diagram diagnostyczny

					Problem	
●					Drewno nie pozostaje zapalone	
	●				Wydziela niewystarczającą ilość ciepła	
		●			Emisja dymu do pomieszczenia podczas dodawania drewna	
			●		Ogień w urządzeniu jest zbyt intensywny, trudno go regulować	
				●	Osad na szkle	
					możliwa przyczyna	możliwe rozwiązanie
●	●	●		●	Niewystarczający ciąg	Zimny komin zazwyczaj nie tworzy wystarczającego ciągu. Postępuj zgodnie z instrukcjami rozpalania ognia w sekcji "Użytkowanie"; otwórz okno.
●	●	●		●	Drewno zbyt wilgotne	Używaj drewna o wilgotności nie większej niż 20%.
●	●	●		●	Kłody zbyt duże	Używaj małych kawałków podpalki. Używaj rozłupanych kłód o obwodzie nie większym niż 30 cm.
●	●	●	●	●	Drewno ułożone nieprawidłowo	Układaj kłody w sposób umożliwiający odpowiedni przepływ powietrza między nimi (otwarte układanie, patrz "Palenie drewna")
●	●	●		●	Komin nie działa prawidłowo	Sprawdź, czy komin spełnia wymagania: co najmniej 4 metry wysokości, odpowiednia średnica, dobrze izolowany, gładki wewnątrz, niezbyt wiele zakrętów, brak przeszkód w kominie (gniazdo ptaków, zbyt dużo osadu sadzy), hermetycznie szczelny (bez szczelin).
●	●	●		●	Nieprawidłowy komin	Wystarczająco wysoko nad dachem, brak przeszkód w pobliżu
●	●	●	●	●	Nieprawidłowo ustawione wloty powietrza	Otwórz wloty powietrza całkowicie.
●	●	●		●	Urządzenie podłączone do komina nieprawidłowo	Połączenie powinno być hermetycznie szczelne.
●	●	●		●	Podciśnienie w miejscu, gdzie zainstalowane jest urządzenie	Wyłącz systemy wyciągowe.
●	●	●		●	Niewystarczająca dostawa świeżego powietrza	Zapewnij odpowiednią dostawę powietrza; w razie potrzeby użyj połączenia zewnętrznego powietrza.
●	●	●		●	Zła pogoda ? Inwersja (odwrócony przepływ powietrza w kominie z powodu wysokiej temperatury zewnętrznej), ekstremalne prędkości wiatru	Zalecamy nie używać urządzenia w przypadku inwersji. W razie potrzeby zainstaluj dodatkowy kaptur na przewodzie kominowym, aby zwiększyć ciąg.
		●			Ciąg w salonie	Unikaj przeciągów w salonie, nie umieszczaj urządzenia w pobliżu drzwi ani przewodów wentylacyjnych.
				●	Płomienie dotykają szkła	Upewnij się, że drewno nie jest umieszczone zbyt blisko szkła. Przesuń pokrywę wlotu powietrza pierwotnego bliżej pozycji "Zamknięte".
			●		Urządzenie przepuszcza powietrze	Sprawdź uszczelki drzwi i połączenia urządzenia.

Indeks

A

Dodawanie drewna do urządzenia do wędzenia	24
Niekorzystne warunki pogodowe, nie palić drewna	14
Napowietrzanie ognia	13
Kontrola spalania powietrza	12
Kontrola powietrza	12
Wloty powietrza	11
Nieszczelność powietrza	15
popiół	13
Otwieranie popielnika	14
Usuwanie popiołu	13

B

Nośność podłogi	6
Spalanie	11
dodawanie paliwa	11
trudności w regulacji urządzenia	24
zbyt intensywny ogień	24
niewystarczające ciepło	24
uzupełnianie paliwa	13
Spalanie drewna niewystarczające ciepło	14

C

Nasada na przewodzie kominowym	6
Dywan	6
Żeliwne płyty wewnętrzne	8
Szczeliny w urządzeniu	15
Czyszczenie urządzenia	14
szkło	15
Materiał palny odległość od	21
Podłączanie wymiary	19
Podłączanie zewnętrznego dopływu powietrza	9
Kołnierz przyłączeniowy do podłączenia do komina	8
Podłączenie do komina z tyłu	8
na górze	8
tył	8
góra	8
Kontrola dopływu powietrza	13

Kreozot	13
---------------	----

D

Uszkodzenie	7
Wilgotne drewno	10
Wymiary	19
Drzwi regulacja	15
zamykanie	15
Krzywka blokująca	
płyta dystansowa	15
otwieranie	7
uszczelniająca lina	15
Ciąg	18
Suszenie drewna	10

E

Wydajność	4, 18
Email konserwacja	15
Zewnętrzny dopływ powietrza podłączanie do	10
Gaszenie ognia	13

F

Wentylator	6
podłączanie zewnętrznego dopływu powietrza	9
Żaluzja wentylatora	6
Poziom napełnienia urządzenia	12
Powłoka wykończeniowa, konserwacja	15
Ogień gaszenie	13
Oświetlenie	10
Ognioodporne płyty wewnętrzne konserwacja	14
usuwanie	8
Bezpieczeństwo pożarowe odległość od materiałów palnych	21
podłoga	6
meble	6
ściany	6
Ognioodporne płyty wewnętrzne ostrzeżenie	10
Podłoga	
gładka	10
Podłogi	
nośność	6

bezpieczeństwo pożarowe	6
Przewód kominowy	
podłączenie do	10
średnica połączenia	18
wysokość	6
konserwacja	14
wymagania	5
Nasada kominowa	6
Nat hout	12
Gazy spalinowe	
temperatura	4, 18
Gazy spalinowe	
przepływ masowy	18
Mgła, nie palić drewna	14
Paliwo	
dodawanie	12
wymagana ilość	14
odpowiednie	10
dolewanie	13
nieodpowiednie	10
drewno	10
Szkło	
czyszczenie	15
pęknięte	16
osad	24
wymiana	16
Uszkodzone szkło	16

H

Ciepło, niewystarczające	14, 24
Zawias	
regulacja	15

I

Płyta wewnętrzna	
wermikulit	8
Płyty wewnętrzne, ognioodporne	
usuń	8
Instalacja	
wymiały	19

K

Podpałka	24
----------------	----

L

Rozpalanie ognia	10
Smar	15
Smarowanie	15

M

Konserwacja	
Czyszczenie urządzenia	14
czyszczenie szkła	15
emalia	15
Ognioodporne płyty wewnętrzne	14
przewód kominowy	14
vuistregel	7
smarowanie	15
uszczelnianie	15
Mgła, nie palić drewna	14

N

Nominalna moc	14, 18
---------------------	--------

O

Otwórz	
popielnik	14
Otwieranie	
drzwiczki	7
Dopływ powietrza zewnętrznego	6, 9

P

Farba	
Dym	
podczas pierwszego użycia	10
Emisja cząstek stałych	18
Części, zdejmowane	7
Pozycjonowanie	
antypoślizgowe	10
Zapobieganie pożarom kominowym	13
Główny wlot powietrza	11

R

Części zdejmowane	7
Usuń	
ognioodporne płyty wewnętrzne	8
Usuwanie popiołu	13
Wymiana	
szkło	16

S

Ekran	
depozyt	24
Uszczelniająca lina do drzwi	15
Wtórny wlot powietrza	11
Emisja dymu do pomieszczenia	5
Urządzenie do palenia	24
Gładka podłoga	10
Drewno iglaste	10
Rozwiązywanie problemów	14,24
Układanie kłód	12
Przechowywanie drewna	10
Środek do czyszczenia szkła piecowego	15
Odpowiednie paliwo	10

T

Smola	13
Temperatura	18
Uzupełnianie paliwa	13

U

Nieodpowiednie paliwo	10
-----------------------------	----

V

Wermikulit	
ognioodporny	8
Wewnętrzne płyty z wermikulu	8

W

Ściany	
bezpieczeństwo pożarowe	6
Ostrzeżenie	
pożar komina	10, 13
pożary kominów	5
ognioodporne płyty wewnętrzne	10
materiały łatwopalne	5
szkło pęknięte lub uszkodzone	5, 15-16
gorąca powierzchnia	5
obciążenie drzwi	5
wymagania	5
środek do czyszczenia szkła piecowego	15
warunki ubezpieczenia	5
wentylacja	5-6

Waga	18
Drewno	10
wilgotne	10
suszenie	10
właściwy rodzaj	10
przechowywanie	10
nie będzie się palić	24